DOCUMENT RESUME

ED 231 235 FL 013 798

AUTHOR Burt, Andy; And Others
TITLE Immersion francaise precoce: Francais 4 (Early French Immersion: French 4).
INSTITUTION British Columbia Dept. of Education, Victoria. Div. of Public Instruction.
PUB DATE 81
NOTE 50p.; For related documents, see FL 013 793-809.
PUB TYPE Guides - Classroom Use - Guides (For Teachers) (052)
LANGUAGE French

EDRS PRICE MF01/PC02 Plus Postage.
DESCRIPTORS *Class Activities; Educational Objectives; Elementary Education; *French; *Grade 4; *Immersion Programs; Instructional Materials; Intermediate Grades; *Language Skills; Lesson Plans; Listening Skills; Reading Instruction; *Second Language Instruction; Speech Skills; Testing; Writing Instruction
IDENTIFIERS *British Columbia

ABSTRACT

This manual for fourth grade French instruction accompanies the early French immersion program. It is based on general and specific learning objectives for the four language skills the child needs to develop. The introduction to the manual provides an overview of the program for the middle grades and learning objectives for the four language skills for grades 1-7. The lessons are divided into four sections: (1) listening, with the goal of developing the ability to listen to and grasp the thoughts of others, and to judge the form and content of a message; (2) speaking, with the goal of developing the ability to use correctly the French language; (3) reading, with the goal of developing the ability to read easily certain texts, and to learn to enjoy reading; and (4) writing, with the goal of developing the ability to communicate in writing and to write a message clearly and correctly. In addition to these general objectives, each lesson provides specific objectives for the teacher, learning objectives for the student, suggested class activities and lesson content, instructional materials, evaluation procedures, and references. An appendix provides an outline of reading texts to be used in each grade of the program. (AMH)

****
* Reproductions supplied by EDRS are the best that can be made *
* from the original document. *
****

ED231235

Province of British Columbia

Ministry of Education
Division of Public Instruction
Modern Languages Services Branch
British Columbia

Ministère de l'Éducation
Division de l'Instruction Publique
Services des Langues Modernes
Colombie Britannique

"PERMISSION TO REPRODUCE THIS MATERIAL HAS BEEN GRANTED BY

B.C. Ministry of Education

TO THE EDUCATIONAL RESOURCES INFORMATION CENTER (ERIC)."

U.S. DEPARTMENT OF EDUCATION
NATIONAL INSTITUTE OF EDUCATION
EDUCATIONAL RESOURCES INFORMATION CENTER (ERIC)

☒ This document has been reproduced as received from the person or organization originating it.

☐ Minor changes have been made to improve reproduction quality.

• Points of view or opinions stated in this document do not necessarily represent official NIE position or policy.

Early French Immersion
Immersion française précoce

FL013798

Français 4

©Ministry of Education, Province of British Columbia, Canada
No part of this publication may be reproduced in any
form without permission in writing from the publisher.

Published by **PRINT SERVICES**, *Ministry of Education, British Columbia* 1981 08

Acknowledgements

The Ministry of Education gratefully acknowledges the professional work of the members of the Early Immersion revision committee in preparing this guide:

Andy Burt
Bill Hay
Paule Moore
Noella Pépin
Dr. Robert Roy
Florence Wilton
Dr. Nick Ardanaz (Chairman)

Appreciation is also extended to the following individuals for their contributions:

Thérèse Goodall
Ramila Schmidt (consultant)

Special thanks are extended to the many teachers, co-ordinators, administrators and parents who greatly assisted the committee by evaluating draft versions of curriculum materials.

Table des matières

Page

Préface i

Introduction 1

Objectifs d'apprentissage 3

Savoir écouter 5

Savoir parler 11

Savoir lire 15

Savoir écrire 21

Annexe A: manuels de lecture 35

Préface

Le Programme de français qui suit a été pensé à partir du Programme-cadre de français et élaboré en termes d'objectifs et d'activités. Il est axé sur les quatre habiletés que l'enfant doit développer:

Savoir écouter
Savoir parler
Savoir lire
Savoir écrire

Il suggère aussi une *évaluation* à partir des *critères* revenus dans l'élaboration des objectifs.

Ce programme se veut *un guide* où il sera possible d'ajouter d'autres activités au fur et à mesure de l'expérimentation.

Introduction au programme de 4e, 5e 6e et 7e années

À l'école primaire, la tâche est d'enseigner la pratique exacte et sûre de la langue. Cette connaissance une fois acquise, l'étude de la langue française devient un enseignement de culture.

Il est évident qu'il s'agit moins d'acquérir des connaissances théoriques que *de prendre des habitudes correctes*. Toute notion que le maître enseigne doit engendrer chez l'élève une *aptitude pratique* à exprimer sa propre pensée et à comprendre celle d'autrui.

C'est dire que, dans l'enseignement du second cycle du primaire, il y a une part inévitable d'automatismes qu'il faut avoir le courage de reconnaître, et à laquelle il faut, non pas se résigner mais *consacrer volontairement* du temps, des efforts et de l'intelligence. Cette acquisition d'automatismes est organisée selon un plan et prépare d'avance le moment où se déploiera la réflexion.

En ce qui concerne l'évaluation, l'essentiel est que le maître s'interroge sans cesse sur l'activité pédagogique suggérée à l'enfant, qu'il observe les attitudes et les réactions de l'enfant au cours d'une activité et qu'il en évalue les réalisations pour mieux l'orienter par la suite, s'il y a lieu.

Français — Immersion de la 1re à la 7e années

Objectifs d'apprentissage :

savoir écouter	savoir parler	savoir lire	savoir écrire
1. *Diriger* et maintenir son attention, sa concentration. 2. *Developper* sa compréhension auditive. 3. *Développer* sa mémoire auditive. 4. *Développer* sa perception auditive. 5. *Développer* son analyse auditive. 6. *Développer* l'habileté à interpréter.	1. *Prononcer* et *articuler* correctement tous les phonèmes. 2. *Utiliser* les mots précis. 3. *Employer* une structure de phrase correcte. 4. *Apprendre* l'art de bien dire.	1. *Apprentissage de la lecture* : — maîtriser la technique de décodage. 2. *Lecture silencieuse* : — comprendre le sens d'un texte. 3. *Lecture dirigée* : — utiliser les techniques de recherche. 4. *Littérature* : — développer l'appréciation à la littérature.	1. *Grammaire* : — pouvoir construire une phrase précise et correcte. 2. *Vocabulaire* : — élargir son répertoire verbal. 3. *Orthographe* — Acquérir les mécanismes de l'orthographe d'usage et grammatical. 4. *Rédaction* — composer une histoire avec des phrases complètes, bien agencées et dans un ordre logique.

Il faut se rendre compte que les objectifs dans la section savoir écrire ne sont qu'une initiation et que les connaissances et habiletés seront approfondies au niveau secondaire

Notes

Early French Immersion Immersion française précoce

Savoir écouter

Français — Immersion

Savoir écouter **Degré : 4e**

Objectifs spécifiques (pour le maître)

Développer chez l'élève l'habileté
- — *d'entendre* et de *saisir* la pensée d'autrui exprimée oralement
- — *d'accueillir* avec sympathie l'interlocuteur
- — de *juger* le contenu et la forme d'un message

Objectif d'apprentissage (pour l'élève)

1. Diriger et maintenir son attention, sa concentration

Activités	Matériel didactique
1. Attention, concentration 1.1 Montrer 12 à 20 objets à l'enfant. Les observer pendant 15 secondes. Cacher les objets. L'enfant nomme les objets sans en oublier un. (Jeu de Kim). 1.2 Fermer les yeux et noter des sons entendus. 1.3 Lire rapidement à haute voix les noms de divers objets de trois ou quatre catégories différentes. Demander à une équipe de se rappeler seulement les jouets, à une autre équipe seulement les instruments, etc. 1.4 Lire un texte et demander à l'enfant de compter le nombre de fois qu'il entend un mot particulier, tel que « le » ou « un ». 1.5 Énumérer des noms d'oiseaux mêlés à d'autres mots v.g. : vache vole, auto vole, chocolat vole, hirondelle vole, etc. L'élève lève la main seulement s'il s'agit d'un oiseau qui vole. (Jeu de « pigeon vole »). Introduire des subtilités : noms d'insectes, mélangés à ceux d'oiseaux et il ne faut réagir qu'aux noms d'oiseaux. Variante : Ont-ils quatre pattes? Ont-ils des griffes? etc.	

Évaluation	Références
En ce qui concerne l'évaluation, l'essentiel est que le maître s'interroge sans cesse sur l'activité pédagogique suggérée à l'enfant, qu'il observe les attitudes et les réactions de l'enfant au cours d'une activité et qu'il en évalue les réalisations pour mieux l'orienter par la suite, s'il y a lieu.	

Français — Immersion

Savoir écouter **Degré : 4e**

Objectifs spécifiques (pour le maître)

Développer chez l'élève l'habileté
- *d'entendre* et de *saisir* la pensée d'autrui exprimée oralement
- *d'accueillir* avec sympathie l'interlocuteur
- de *juger* le contenu et la forme d'un message

Objectif d'apprentissage (pour l'élève)

2. Développer sa compréhension auditive

Activités	Matériel didactique
2. Compréhension auditive 2.1 Reconnaître dans une histoire : les personnages, les caractères, les lieux, les principaux événements. 2.2 Savoir comprendre une variété de questions (Pronoms interrogatifs et ordre des mots inversé). 2.3 Trouver l'idée principale. 2.4 Trouver le sens d'un mot par le contexte. 2.5 Prévoir les idées que la personne écoutée va exprimer.	

Évaluation	Références
En ce qui concerne l'évaluation, l'essentiel est que le maître s'interroge sans cesse sur l'activité pédagogique suggérée à l'enfant, qu'il observe les attitudes et les réactions de l'enfant au cours d'une activité et qu'il en évalue les réalisations pour mieux l'orienter par la suite, s'il y a lieu.	

Français — Immersion

Savoir écouter **Degré : 4e**

Objectifs spécifiques (pour le maître)

Développer chez l'élève l'habileté
- *d'entendre* et de *saisir* la pensée d'autrui exprimée oralement
- *d'accueillir* avec sympathie l'interlocuteur
- de *juger* le contenu et la forme d'un message

Objectif d'apprentissage (pour l'élève)

3. Développer sa mémoire auditive

Activités	Matériel didactique
3. Mémoire auditive 3.1 Se rappeler l'idée principale d'une communication. 3.2 Se rappeler 4 à 5 idées secondaires précises. 3.3 Se rappeler 3 à 6 informations précises par l'écoute. 3.4 Jouer à des jeux qui consistent à couper et à plier du papier, à dessiner ou à écrire selon des instructions orales, données une fois seulement. 3.5 Demander aux élèves d'écouter et de transmettre les instructions qui pourraient être données à un voyageur qui demande quelle route prendre (varier les instructions selon la capacité de l'élève). 3.5 Se rappeler une série de mots, de chiffres, d'actions, etc.	

Évaluation	Références
En ce qui concerne l'évaluation, l'essentiel est que le maître s'interroge sans cesse sur l'activité pédagogique suggérée à l'enfant, qu'il observe les attitudes et les réactions de l'enfant au cours d'une activité et qu'il en évalue les réalisations pour mieux l'orienter par la suite, s'il y a lieu.	

Français — Immersion

Savoir écouter **Degré : 4e**

Objectifs spécifiques (pour le maître)	Développer chez l'élève l'habileté — *d'entendre* et de *saisir* la pensée d'autrui exprimée oralement — *d'accueillir* avec sympathie l'interlocuteur — de *juger* le contenu et la forme d'un message
Objectif d'apprentissage (pour l'élève)	**4. Développer sa perception auditive**

Activités	**Matériel didactique**
4. Perception auditive 4.1 Déceler les sons prononcés fautivement. 4.2 Reconnaître un phonème sur lequel on aura attiré son attention. Ex. : Dans cette phrase, quel son revient 3 fois? 4.3 À partir de deux mots qui riment, en trouver d'autres. 4.4 À partir d'une série de 5 mots, trouvez celui qui ne convient pas à la suite. 4.5 Écouter une série de mots, compter les mots avec le même son initial avec le même son médian avec le même son final avec le même son complexe, etc.	

Évaluation	**Références**
En ce qui concerne l'évaluation, l'essentiel est que le maître s'interroge sans cesse sur l'activité pédagogique suggérée à l'enfant, qu'il observe les attitudes et les réactions de l'enfant au cours d'une activité et qu'il en évalue les réalisations pour mieux l'orienter par la suite, s'il y a lieu.	

Français — Immersion

Savoir écouter **Degré : 4e**

Objectifs spécifiques (pour le maître)

Développer chez l'élève l'habileté
- — *d'entendre* et de *saisir* la pensée d'autrui exprimée oralement
- — *d'accueillir* avec sympathie l'interlocuteur
- — de *juger* le contenu et la forme d'un message

Objectif d'apprentissage (pour l'élève)

5. Développer son analyse auditive

Activités	Matériel didactique
5. Analyse auditive 5.1 Compter le nombre de syllabes orales dans un mot. 5.2 Compter le nombre de sons entendus dans un mot. 5.3 Reproduire chaque son entendu dans un mot. 5.4 Répéter une série de syllabes qui n'ont pas de sens. Ex. : mots d'une langue étrangère. 5.5 Relever les liaisons. 5.6 Repérer l'accent tonique. 5.7 Reconnaître la phrase interrogative, exclamative, impérative, négative. 5.8 Reproduire fidèlement un rythme donné dans une phrase. 5.9 Identifier des bruits selon leur provenance, leur timbre, leur intensité, leur hauteur, leur durée, etc.	
Évaluation	**Références**
En ce qui concerne l'évaluation, l'essentiel est que le maître s'interroge sans cesse sur l'activité pédagogique suggérée à l'enfant, qu'il observe les attitudes et les réactions de l'enfant au cours d'une activité et qu'il en évalue les réalisations pour mieux l'orienter par la suite, s'il y a lieu.	

Français — Immersion

Savoir écouter **Degré : 4e**

Objectifs spécifiques (pour le maître)

Développer chez l'élève l'habileté
- — *d'entendre* et de *saisir* la pensée d'autrui exprimée oralement
- — *d'accueillir* avec sympathie l'interlocuteur
- — de *juger* le contenu et la forme d'un message

Objectif d'apprentissage (pour l'élève)

6. Développer son habileté à interpréter

Activités	Matériel didactique
6. Interpréter 6.1 Écouter une courte histoire dans laquelle les événements sont mélangés et réorganiser les événements selon le sens. 6.2 Écouter une courte histoire et prendre note des événements principaux et de ceux qui sont sans importance. 6.3 Écouter une courte histoire et faire la liste des informations entendues et de celles qui ont été déduites. 6.4 Présenter un résumé oral. 6.5 Former des images sensorielles à partir d'une description orale. 6.6 Écouter un texte et préparer des questions pour les autres élèves.	

Évaluation	Références
En ce qui concerne l'évaluation, l'essentiel est que le maître s'interroge sans cesse sur l'activité pédagogique suggérée à l'enfant, qu'il observe les attitudes et les réactions de l'enfant au cours d'une activité et qu'il en évalue les réalisations pour mieux l'orienter par la suite, s'il y a lieu.	

Early French Immersion Immersion française précoce

Savoir parler

Français — Immersion

Savoir parler **Degré : 4e**

Objectif spécifique (pour le maître)	Développer chez l'élève l'habileté à utiliser correctement la langue française
Objectif d'apprentissage (pour l'élève)	**1. Prononcer et articuler correctement tous les phonèmes**

Activités	**Matériel didactique**
1. Prononciation et articulation 1.1 Apprendre à émettre avec pureté les sons-voyelles. 1.2 Apprendre à articuler avec fermeté *chacune des consonnes.* 1.3 Prononcer correctement la finale des mots. 1.4 Parler assez fort pour être entendu. 1.5 Faire les liaisons obligatoires. 1.6 Éviter la diphtongaison. 1.7 Éviter l'escamotage. 1.8 Utiliser de façon correcte tel son-voyelle, tel bruit-consonne, dans une situation spontanée.	

Évaluation	**Références**
En ce qui concerne l'évaluation, l'essentiel est que le maître s'interroge sans cesse sur l'activité pédagogique suggérée à l'enfant, qu'il observe les attitudes et les réactions de l'enfant au cours d'une activité et qu'il en évalue les réalisations pour mieux l'orienter par la suite, s'il y a lieu.	

Français — Immersion

Savoir parler **Degré : 4e**

Objectif spécifique (pour le maître)	Développer chez l'élève l'habileté à utiliser correctement la langue française
Objectif d'apprentissage (pour l'élève)	**2. Utiliser les mots précis**

Activités	**Matériel didactique**
2. Mots précis 2.1 Nommer les objets familiers par leur nom précis. 2.2 Corriger des impropriétés de termes 35 en 4e 50 en 5e 60 en 6e 70 en 7e 2.3 Employer des verbes vivants. 2.4 Employer des adjectifs précis. 2.5 Employer un terme spécifique au lieu d'un terme générique. Ex. : « un érable, » pour « un arbre ». 2.6 Remplacer une périphrase par un mot précis. 2.7 Corriger les expressions fautives les plus fréquentes. 2.8 Rechercher des synonymes — antonymes — homonymes — mots de même famille.	*La langue au Palais des Mots-Mots.* 13 disques. Radio-Québec.

Évaluation	**Références**
En ce qui concerne l'évaluation, l'essentiel est que le maître s'interroge sans cesse sur l'activité pédagogique suggérée à l'enfant, qu'il observe les attitudes et les réactions de l'enfant au cours d'une activité et qu'il en évalue les réalisations pour mieux l'orienter par la suite, s'il y a lieu.	*Dictionnaire des difficultés de la langue française au Canada.* Gérard Dagenais. Les Éditions françaises.

Français — Immersion

Savoir parler **Degré : 4e**

Objectif spécifique (pour le maître) Développer chez l'élève l'habileté à utiliser correctement la langue française

Objectif d'apprentissage (pour l'élève) **3. Employer une structure de phrase correcte**

Activités	Matériel didactique
3. Structure de phrase 3.1 Formuler correctement une phrase interrogative. 3.2 Formuler correctement une phrase négative. 3.3 Employer correctement dans une phrase les verbes usuels. 3.4 Corriger les structures fautives. 3.5 Varier l'ordre des éléments d'une phrase simple. 3.6 Transformer deux phrases simples en une phrase complexe. 3.7 Varier les tours de phrases (phrases affirmative, négative, interrogative, exclamative, impérative).	*La langue au Palais des Mots-Mots.* 13 disques. Radio-Québec.

Évaluation	Références
En ce qui concerne l'évaluation, l'essentiel est que le maître s'interroge sans cesse sur l'activité pédagogique suggérée à l'enfant, qu'il observe les attitudes et les réactions de l'enfant au cours d'une activité et qu'il en évalue les réalisations pour mieux l'orienter par la suite, s'il y a lieu.	*Dictionnaire des difficultés de la langue française au Canada.* Gérard Dagenais. Les Éditions françaises.

Français — Immersion

Savoir parler **Degré : 4e**

Objectif spécifique (pour le maître)	Développer chez l'élève l'habileté à utiliser correctement la langue française
Objectif d'apprentissage (pour l'élève)	**4. Apprendre l'art de bien dire**

Activités	**Matériel didactique**
4. Bien dire (réciter) 4.1 Faire les liaisons obligatoires. 4.2 Marquer l'accent tonique. 4.3 Exprimer, par l'intonation appropriée, un sentiment, un état d'âme. 4.4 Faire les pauses nécessaires à l'intelligence du texte. 4.5 Utiliser les gestes, la mimique qui conviennent à la situation. 4.6 Pouvoir poursuivre son idée malgré les sollicitations contraires. 4.7 Apprendre par cœur un poème ou un texte en prose à toutes les deux semaines.	*La langue au Palais des Mots-Mots.* 13 disques. Radio-Québec.

Évaluation	**Références**
En ce qui concerne l'évaluation, l'essentiel est que le maître s'interroge sans cesse sur l'activité pédagogique suggérée à l'enfant, qu'il observe les attitudes et les réactions de l'enfant au cours d'une activité et qu'il en évalue les réalisations pour mieux l'orienter par la suite, s'il y a lieu.	*Dictionnaire des difficultés de la langue française au Canada.* Gérard Dagenais. Les Éditions françaises.

Early French Immersion Immersion française précoce

Savoir lire

Français — Immersion

Savoir lire **Degré : 4e**

Objectifs spécifiques (pour le maître)

- Développer l'habileté à lire aisément certains textes choisis
- Développer l'habitude et le goût de lire

Objectif d'apprentissage (pour l'élève)

1. Apprentissage de la lecture : maîtriser la technique de décodage

Activités	Matériel didactique
1. Technique de décodage (pour les élèves en difficultés d'apprentissage) 1.1 *La technique synthétique :* 1.11 Associer la lettre au son. 1.12 Faire la fusion syllabique (*la combinatoire*). 1.13 Lire des mots comprenant une, deux, trois syllabes de difficultés graduées. 1.14 Lire une phrase comprenant des mots de difficultés graduées. 1.15 Lire un texte. 1.16 Revision de syllabes de deux, trois, quatre groupes de lettres et de mots comportant ces groupes : — consonne-voyelle. Ex. : ra. — consonne-voyelle double. Ex. : lou. — voyelle-consonne. Ex. : ar. — voyelle double-consonne. Ex. : tir. — consonne-voyelle double-consonne. Ex. : tour. — consonne-consonne-voyelle. Ex. : tri. — consonne-consonne-voyelle double. Ex. : plan. — consonne-voyelle-semi voyelle. Ex. : fille. — consonne-voyelle à graphie multiple. Ex. : beau. — consonne-consonne-voyelle-semi voyelle-voyelle. Ex. : brillant.	*La Méthode dynamique de Lecture.* (voir annexe A).

Suite page suivante

Suite de la page précédente

1.17 *Décodage de mots comprenant ces difficultés :*

voyelles	*consonnes*
é = er	c dur, c doux
è = er	g dur, g doux
è = et, è, ai, ei, ê,	s = s, s = z
ec, el, es, er, ef, ep,	ph = f
elle, esse, erre,	h muet, h aspiré
effe, ette,	qu, k, ck, cq, q, ch
enne	gue, gui
é = ed, er, ez, é, ée,	geo, gea
(à la fin du mot)	s, ss, sc, ç, t(ti = si)
ied, ier, iez, ié, iée	z
e = eu, œu	ch, sch, sh
eu = eû, œu, ieu	gn, ni
i, y = i	x = s
o = o, ô, au, eau	x = z
ï, ë	x = ks, gz
â, î, ô, û	sp, st, sc, sv
ou, où, oû	spr, squ, scr, scl
an, am, en, em, aon,	spl, sk
ian	ab, obs, (au début
oi, wa, oua	d'un mot)
oin, ouin	tion, tieux, tiel, tie,
ill, y = ii	atie
ain, ein, ian, ien	gner, nier
yn, ym, aim, in, im	
ail, aille	
eil, eille	
ouille	
euil, euille, ueille,	
ueil, œil	
ia, io, iè, iai, ié, ier	
ian, ion, ien, ieu	
oua, oué, ouè	
ua, ué, ui, uin	
ayé, oyé, uyé, eyé	

1.2 *La technique analytique*

1.21 *Palier de la phrase*

— reconnaissance de la phrase, parmi d'autres
— lecture de la phrase

1.22 *Palier du groupe fonctionnel ou du mot*

— repérage du mot ou du groupe de mots dans la phrase

— reconnaissance du mot ou du groupe de mots hors de la phrase
— lecture du mot ou du groupe de mots

1.23 *Palier de la syllabe*
— repérage de la syllabe à l'intérieur du mot
— reconnaissance de la syllabe hors du mot
— lecture de la syllabe
— formation de mots nouveaux
— lecture de ces mots nouveaux

1.3 *La vitesse de lecture* :
— Lire sans remuer les lèvres.
— Lire sans bouger la tête.
— Lire sans suivre du doigt.
— Lire de plus en plus vite un court texte (vérifier à l'aide d'une montre ou d'une horloge).
— Lire un texte une fois et pouvoir répondre à des questions de compréhension et de mémoire.
— Au rythme d'une seule fixation visuelle, lire des mots ou des expressions de 2, 3, 4 syllabes.
— Lire des textes au rythme de 2 ou 3 fixations visuelles par ligne.
— Lire un texte en colonnes étroites au rythme de 2 fixations visuelles par ligne.

Évaluation	**Références**
En ce qui concerne l'évaluation, l'essentiel est que le maître s'interroge sans cesse sur l'activité pédagogique suggérée à l'enfant, qu'il observe les attitudes et les réactions de l'enfant au cours d'une activité et qu'il en évalue les réalisations pour mieux l'orienter par la suite, s'il y a lieu.	

Français — Immersion

Savoir lire **Degré : 4e**

Objectifs spécifiques (pour le maître)

— Développer l'habileté à lire aisément certains textes choisis
— Développer l'habitude et le goût de lire

Objectif d'apprentissage (pour l'élève)

2. Lecture silencieuse : comprendre le sens d'un texte

Activités	Matériel didactique
2. Compréhension 2.1 *Compréhension* — Donner un nouveau titre à un texte. — Illustrer un texte en n'oubliant aucun détail. — Trouver le sens d'un mot inconnu, par le contexte. — Trouver les éléments importants : temps, lieux, personnages. — Répondre à des questions sur le texte. — Mimer les actions et les sentiments exprimés dans le texte. — Donner un résumé oral d'un texte lu. — Trouver une nouvelle conclusion. — Placer les événements selon l'ordre chronologique.	*La Méthode dynamique de lecture.* (voir annexe A).
Évaluation	**Références**
En ce qui concerne l'évaluation, l'essentiel est que le maître s'interroge sans cesse sur l'activité pédagogique suggérée à l'enfant, qu'il observe les attitudes et les réactions de l'enfant au cours d'une activité et qu'il en évalue les réalisations pour mieux l'orienter par la suite, s'il y a lieu.	

Français — Immersion

Savoir lire **Degré : 4e**

Objectifs spécifiques (pour le maître)

- Développer l'habileté à lire aisément certains textes choisis
- Développer l'habitude et le goût de lire

Objectif d'apprentissage (pour l'élève)

3. Lecture dirigée : utiliser les techniques de recherche

Activités	Matériel didactique
3. Les techniques de recherche 3.1 *Savoir utiliser le dictionnaire* — Connaître l'ordre alphabétique des 26 lettres. — Repérer, dans le dictionnaire, la section où se trouve la première lettre du mot à chercher. — Placer des mots par ordre alphabétique. — Classer des mots en regardant les 2 premières lettres. — Connaître les abréviations : M., Mme, Mlle, app., boul, etc. — Trouver un mot de plus en plus rapidement. 3.2 *Savoir utiliser le livre* : — Indiquer le titre, l'auteur, la collection, l'éditeur. — Prendre soin d'un livre. — Feuilleter un livre correctement. 3.3 *Savoir utiliser le fichier* : — Se familiariser avec le système Dewey. — Consulter les fiches de bibliothèque pour trouver un livre.	*Dictionnaire actif Nathan, Niveau 1.* Éditions France-Québec. *Mon Larousse en images.* Les Éditions françaises.

Évaluation	Références
En ce qui concerne l'évaluation, l'essentiel est que le maître s'interroge sans cesse sur l'activité pédagogique suggérée à l'enfant, qu'il observe les attitudes et les réactions de l'enfant au cours d'une activité et qu'il en évalue les réalisations pour mieux l'orienter par la suite, s'il y a lieu.	

Français — Immersion

Savoir lire **Degré : 4e**

Objectifs spécifiques (pour le maître)

- Développer l'habileté à lire aisément certains textes choisis
- Développer l'habitude et le goût de lire

Objectif d'apprentissage (pour l'élève)

4. Littérature : développer l'appréciation à la littérature

Activités	Matériel didactique
4. Littérature — Découvrir quelques auteurs connus. — Préparer une liste de livres que l'élève aimerait recevoir en cadeau. — Étudier le rôle des personnages dans le livre qu'on lit. — Découvrir les circonstances de lieux, de temps, etc., du livre. — Découvrir ce que l'illustration apporte de plus au texte. — Évaluer la page-couverture et dire si elle plaît ou non et pourquoi. — Réagir à une lecture orale d'un texte par sa mimique ou par des commentaires. — Aimer à lire sans y être contraint. — Participer à des discussions sur un livre lu.	*Dictionnaire actif Nathan, Niveau 1.* Éditions France-Québec. *Mon Larousse en images.* Les Éditions françaises.

Évaluation	Références
En ce qui concerne l'évaluation, l'essentiel est que le maître s'interroge sans cesse sur l'activité pédagogique suggérée à l'enfant, qu'il observe les attitudes et les réactions de l'enfant au cours d'une activité et qu'il en évalue les réalisations pour mieux l'orienter par la suite, s'il y a lieu.	

Early French Immersion Immersion française précoce

Savoir écrire

Français — Immersion

Savoir écrire **Degré : 4e**

Objectifs spécifiques (pour le maître)	Développer l'habileté — de *s'exprimer* et de *communiquer* par écrit — de *rédiger* un message avec clarté et correction
Objectif d'apprentissage (pour l'élève)	**1. Grammaire : pouvoir construire une phrase précise et correcte**

Activités	Matériel didactique
1. La phrase	
1.1 *Encodage : la technique synthétique* (pour les élèves en difficultés d'apprentissage) — Reproduire la graphie d'un son. — Encercler dans un mot la graphie du son à l'étude et le reproduire. — Reproduire des mots contenant des graphies semblables. — Reproduire les diverses graphies d'un son après les avoir cernées dans des mots qu'il vient de lire. — Reproduire de mémoire les graphies les plus fréquentes d'un son. — Reproduire, selon l'ordre d'émission des sons, les graphies d'une syllabe directe, d'une syllabe inverse, d'une syllabe complexe. — Écrire de mémoire et sans hésitation les graphies au programme de son degré. — Écrire de mémoire quelques mots invariables employés fréquemment. Ex. : avec, comme, dans, pour, qui, etc. — Écrire de mémoire des mots de son choix et d'emploi fréquent. Ex. : papa, maman, j'aime, je vais, mon chien, etc. — Écrire de mémoire quelques mots de son choix contenant la graphie à l'étude. — Écrire de mémoire des mots déjà étudiés. — Classer les mots par syllabes connues.	Lettres mobiles. *La Méthode dynamique de lecture.* (voir annexe A). *Dictionnaire actif Nathan, Niveau 1.* Éditions France-Québec. *Mon Larousse en images.* Les Éditions françaises.

Suite page suivante

Suite de la page précédente

- — Composer des mots avec des syllabes connues.
- — Décomposer les mots en syllabes.
- — Trouver un petit mot dans un grand.
- — Écrire correctement sous dictée des syllabes apprises, des mots composés de syllabes connues.
- — Écrire la lettre par laquelle commence le mot que le professeur donne.

1.2 *Encodage : la technique analytique* (pour les élèves en difficultés d'apprentissage)

- — Après avoir entendu et visualisé une courte phrase, un groupe fonctionnel ou un mot dont il a saisi le sens, il l'écrit (avec modèle, puis de mémoire).
- — Après avoir reconnu, parmi plusieurs formes écrites (phrases, groupes fonctionnels, mots), celle qui correspond à l'énoncé en question, il l'écrit (avec modèle, puis de mémoire).
- — Reproduire un groupe fonctionnel de son choix tiré d'une phrase qu'il vient de lire (avec modèle, puis de mémoire).
- — Reproduire un mot de son choix tiré d'une phrase ou d'un groupe fonctionnel qu'il vient de lire (avec modèle, puis de mémoire).
- — Reproduire le 1er, le 2^{e}, le 3^{e} ou le dernier mot d'une phrase qu'il vient de lire (avec modèle, puis de mémoire).
- — Composer et écrire un mot nouveau formé de syllabes tirées de mots donnés.
- — Composer et écrire une nouvelle syllabe formée de graphies données, ou de graphies qu'il aura lui-même choisies.
- — Reproduire les mots composés de syllabes simples étudiées (avec modèle, puis de mémoire).
- — Écrire correctement sous dictée des syllabes simples.
- — Écrire correctement sous dictée des mots composés de syllabes connues.

1.3 *Encodage : la calligraphie*

- Tenir son crayon avec souplesse.
- Garder les yeux à une distance normale de son cahier.
- Utiliser sa main dominante.
- Laisser un espace normal entre les mots d'une phrase.
- Former toutes les lettres de l'alphabet (minuscules et majuscules) en écriture cursive.
- Identifier les lettres qu'il a bien tracées dans ses tentatives de reproduction.
- Faire éprouver, par les autres élèves, la lisibilité des lettres, des mots et des phrases reproduites.
- Apprendre à disposer le titre, les alinéas, la marge, les mots qu'il faut copier à la fin des lignes.
- Surveiller les déformations de lettres, les inconsistances dans la grandeur des lettres ou la pente de l'écriture, le mélange de lettres en script ou en cursive, le mélange de lettres minuscules ou majuscules.

1.4 *La syntaxe de la phrase*

- Séparer la phrase en groupes fonctionnels.
- Manipuler les structures de la phrase par substitution, addition, soustraction et permutation de noms, de verbes et d'adjectifs.
- Faire des substitutions de groupes fonctionnels.
- Déplacer des groupes fonctionnels.
- Ajouter des groupes fonctionnels.
- Enlever des groupes fonctionnels.
- Enrichir des groupes fonctionnels (ajouts de noms, d'adjectifs, de verbes).
- Transposer du singulier au pluriel, du féminin au masculin un groupe fonctionnel et observer les changements opérés.
- Transcrire en replaçant en ordre les mots d'un groupe fonctionnel d'une phrase.
- Transcrire, dans l'ordre, les mots d'une phrase.
- Transcrire, dans l'ordre, les queiques phrases d'un court texte.

Suite page suivante

Suite de la page précédente

— Manipuler les tours de phrases : la phrase déclarative, négative, interrogative, exclamative, impérative.	

Évaluation	**Références**
En ce qui concerne l'évaluation, l'essentiel est que le maître s'interroge sans cesse sur l'activité pédagogique suggérée à l'enfant, qu'il observe les attitudes et les réactions de l'enfant au cours d'une activité et qu'il en évalue les réalisations pour mieux s'orienter par la suite, s'il y a lieu.	

Français — Immersion

Savoir écrire **Degré : 4e**

Objectifs spécifiques (pour le maître)

Développer l'habileté
- de *s'exprimer* et de *communiquer* par écrit
- de *rédiger* un message avec clarté et correction

Objectif d'apprentissage (pour l'élève)

2. Vocabulaire : élargir son répertoire verbal

Activités	Matériel didactique
2. Vocabulaire	
2.1 *Vocabulaire* — Découvrir un petit mot dans un grand. — Changer, dans un mot, une lettre ou un groupe de lettres de façon à former un autre mot qui convient au contexte. — Remplacer un mot vague par un mot plus précis qu'il peut reproduire. — Employer des synonymes. — Employer des antonymes. — Utiliser le contexte pour saisir le sens du mot. — Apprendre à utiliser un dictionnaire. — Bâtir son propre dictionnaire à partir de mots qu'il choisit. — Faire un dessin qui représente le mot nouveau. — Employer le mot nouveau dans une phrase. — Rechercher des mots de même famille. — Rechercher des mots se rattachant au même thème. — Utiliser des mots nouveaux en contexte. — Nommer les objets familiers par leur nom précis. — Caractériser des noms par des adjectifs. — Employer des verbes vivants. — Caractériser des verbes par des adverbes. — Employer des verbes précis.	*La Méthode dynamique de lecture.* (voir annexe A). *Dictionnaire actif Nathan, Niveau 1.* Éditions France-Québec. *Mon Larousse en images.* Les Éditions françaises. Lettres mobiles.

Suite page suivante

Suite de la page précédente

Évaluation	Références
En ce qui concerne l'évaluation, l'essentiel est que le maître s'interroge sans cesse sur l'activité pédagogique suggérée à l'enfant, qu'il observe les attitudes et les réactions de l'enfant au cours d'une activité et qu'il en évalue les réalisations pour mieux l'orienter par la suite, s'il y a lieu.	

Français — Immersion

Savoir écrire **Degré : 4e**

Objectifs spécifiques (pour le maître)

Développer l'habileté
- de *s'exprimer* et de *communiquer* par écrit
- de *rédiger* un message avec clarté et correction

Objectif d'apprentissage (pour l'élève)

3. Orthographe : acquérir les mécanismes de l'orthographe d'usage et grammaticale

Activités	Matériel didactique
3. Orthographe	
3.1 *Orthographe d'usage* — S'entraîner à copier un mot ou un groupe de mots sans faute (avec modèle, puis de mémoire). — S'entraîner à reproduire intégralement et en succession les mots d'une phrase (avec modèle, puis de mémoire). — Apprendre à séparer un mot écrit en syllabes. — Épeler un mot (bien séparer les syllabes). — Écrire de mémoire et sans hésitation les graphies au programme de son degré. — Pouvoir reconnaître les difficultés orthographiques de certains mots. — Vérifier l'orthographe d'un mot en s'adressant à une ressource externe : un adulte, un autre élève, un dictionnaire (imagier), un livre de lecture. — Écrire de mémoire et sans hésitation un répertoire de 800 mots usuels et fréquents. Ces 800 mots comprennent les 500 introduits en 1re, 2e et 3e années. — Faire des regroupements de mots qui représentent une difficulté semblable. — Ex. : fumée, cheminée, dictée. — Observer et apprendre les variations de genre et de nombre de certains de ces 800 mots retenus, en formulant la règle. Ex. : un chanteur, une chanteuse ; beau, beaux ; etc.	*La Méthode dynamique de lecture.* (voir annexe A). *Dictionnaire actif Nathan, Niveau 1.* Éditions France-Québec. *Mon Larousse en images.* Les Éditions françaises. Lettres mobiles.

Suite page suivante

Suite de la page précédente

— Écrire correctement de façon spontanée, les mots utilisés dans des activités comme : mots croisés, mots mystères, anagrammes, combats.
— Reproduire et orthographier quelques noms propres familiers (lieux géographiques, personnages historiques, politiques et artistiques).
— Faire des jeux de dérivation ou de famille de mots, pour apprendre à trouver la finale d'un mot. Ex. : long, longue, longueur.

3.2 *Orthographe grammaticale*

— Reproduire des séries comme :
  • les rues, les portes, les tables
  • j'ai aimé, j'ai chanté, j'ai écouté
  • je veux aller, je veux jouer, je veux manger
  • la petite fille, la jolie maison, la barbe noire
— Compléter des séries :
  • les rues. . .
  • j'ai aimé. . .
  • la petite fille. . .
— Opérer des substitutions à partir des mêmes séries :
  • je veux aller ' je veux chanter
  • la petite fille ' la grande fille
  • la balle ronde ' la table ronde
— Développer certains automatismes :
  • déterminant pluriel + nom pluriel
  • déterminant féminin + adjectif féminin + nom féminin
  • déterminant féminin + nom féminin + adjectif féminin
  • pronom . auxiliaire + participe passé
  • pronom . auxiliaire + infinitif
  • accord du sujet avec le verbe
— Comparer les couples, à partir des différentes séries :
  • la balle ronde ' le ballon rond
  • un chemin court ' une route courte
— Observer des regroupements de mots relevant d'un même phénomène de langue :
  • canal, canaux ; cheval, chevaux
  • fermier, fermière ; premier, première
  • beau, beaux ; tableau, tableaux

- ami, amie ; idiot, idiote
- cruel, cruelle ; ancien, ancienne
- complet, complète ; secret, secrète
- pauvre, pauvres ; rouge, rouges
- etc.

— Apprendre les variations de genre et de nombre des noms et des adjectifs appris en orthographe d'usage et pouvant former des couples, comme : paysan, paysanne ; complet, complète ; travail, travaux ; genou, genoux ; etc.

— Faire accorder, en genre et en nombre, le déterminant, l'adjectif et le nom, dans un groupe fonctionnel.

— Faire des substitutions à l'intérieur du groupe fonctionnel et faire l'accord en conséquence (Le participe passé employé seul est considéré comme un adjectif qualificatif).

— Découvrir l'accord de l'adjectif — attribut dans les structures suivantes :

- déterminant + nom + verbe copule + adjectif. Ex. : Les bêtes sont cruelles.
- nom propre + verbe copule + adjectif. Ex. : Nicole est jolie.
- déterminant + nom + préposition + déterminant + nom + verbe copule + adjectif. Ex. : Les bêtes de la jungle sont cruelles.

N.B. Le participe passé attribut est considéré comme un adjectif qualificatif.

3.3 *Conjugaison*

— Séparer la phrase en groupes fonctionnels.

— Identifier le mot d'action (le verbe).

— Poser la question « qu'est-ce qui? » ou « qui est-ce qui? » pour trouver le sujet.

— Poser la question « où, quand, quoi, comment, à quoi » pour trouver le groupe-complément.

— Remplacer le nom par un pronom personnel.

— Remarquer l'accord du verbe avec son sujet.

— Découvrir la variété des finales : *e, s, x, ai* des verbes à temps simples commandées par le sujet « je ».

Suite page suivante

Suite de la page précédente

- Découvrir la relation entre la finale de la 1re personne du singulier de l'indicatif présent et la terminaison du verbe à l'infinitif. (Retenir que « er » donne « e », et que tous les autres finissent par « s ». Exceptions : j'ai, je veux, je peux, je vaux).
- Découvrir que les verbes à temps simples se terminent par « s » quand ils ont le sujet « tu ». (Exceptions : tu peux, tu veux, tu vaux).
- Découvrir que les verbes à temps simples se terminent par « ons » et « ez » quand ils ont respectivement les sujets « nous » et « vous ». (Exceptions : vous êtes, nous sommes, vous faites).
- Découvrir que les verbes « avoir, faire et aller » à l'indicatif présent et les verbes au futur simple, 3e personne du pluriel, se terminent par « ont ».
- Découvrir la terminaison « ent » du verbe à la 3e personne du pluriel aux temps simples. Découvrir que cette terminaison « ent » est toujours muette.
- Découvrir que les finales muettes sont toujours « t » ou « d », à la 3e personne du singulier de l'indicatif présent des verbes des 2e et 3e groupes.
  (Partir de l'infinitif : perdre → il perd).
- Découvrir que les verbes se terminent par « ait » à l'imparfait et au conditionnel présent, à la 3e personne du singulier.
- Dresser des tableaux de *conjugaison modèles* :
  - verbes *avoir* et *être* et les verbes en « er » réguliers
  - verbes irréguliers courants : aller, finir faire, voir, venir, prendre
  - verbes à l'indicatif présent aux 1er 2e et 3e groupes
- Découvrir comment trouver la finale des verbes à l'aide des tableaux.
- Conjuguer les verbes au programme.
- Découvrir l'accord du sujet et du verbe dans les structures suivantes :
  - déterminant + nom + verbe. Ex. : Les enfants jouent.
  - déterminant + nom + adjectif + verbe. Ex. : Les feuilles rouges tombent.

- déterminant + adjectif + nom + verbe. Ex. : Les grandes feuilles coûtaient cher.
- déterminant + nom + complément du nom au singulier + verbe. Ex. : Les frères de mon père travaillaient le fer. déterminant + nom + conjonction + déterminant + nom + verbe. Ex. : Ma mère et mon père adorent...
- nom propre + conjonction +déterminant + nom + verbe. Ex. : Jules et son frère aiment...
- nom propre + conjonction + nom propre + verbe. Ex. : Jules et Marie aimeraient...

— Découvrir l'accord du verbe à temps simple séparé de son sujet par un écran. Ex. : Marie *les* aime. Je *vous* dirai.

— Accorder le verbe à la 3e personne du pluriel en substituant les groupes-sujets par « lui, elle » et « ils, elles ».

3.4 *Les homophones*

— Différencier les couples suivants :

a, à mes, mais ces, ses
ou, où sont, son ont, on cet, cette

— Faire des substitutions pour s'aider à découvrir l'orthographe.
Ex. :

Évaluation	**Références**
En ce qui concerne l'évaluation, l'essentiel est que le maître s'interroge sans cesse sur l'activité pédagogique suggérée à l'enfant, qu'il observe les attitudes et les réactions de l'enfant au cours d'une activité et qu'il en évalue les réalisations pour mieux l'orienter par la suite, s'il y a lieu.	

Français — Immersion

Savoir écrire **Degré : 4e**

Objectifs spécifiques (pour le maître)

Développer l'habileté
— de *s'exprimer* et de *communiquer* par écrit
— de *rédiger* un message avec clarté et correction

Objectif d'apprentissage (pour l'élève)

4. Rédaction : composer une histoire avec des phrases complètes bien agencées et dans un ordre logique

Activités	Matériel didactique
4. Rédaction 4.1 *Fond* — Composer oralement une phrase simple complète. — Reproduire un message écrit par le professeur mais composé par l'élève. — Reproduire une phrase tirée d'un texte et choisie par l'élève. — Reproduire un message composé par un adulte, autre que le professeur. — Reproduire une phrase rencontrée dans l'environnement de l'élève : message publicitaire, affiche, etc. — Composer périodiquement de courtes phrases : • à l'aide de mots fournis • à l'aide de mots tirés de lectures • à l'aide de mots lus dans l'environnement • à l'aide de mots connus à l'oral • à l'aide de mots nouveaux intégrés à l'écrit — Remettre une phrase en ordre. — Compléter un texte à l'aide d'une lecture déjà faite. — Découvrir la suite logique d'une histoire : ce qui se passe avant, pendant, après. — Remettre une histoire en ordre. Ex. : bande dessinée, découper les images et reconstituer l'histoire en ordre.	*La Méthode dynamique de lecture.* (voir annexe A). *Dictionnaire actif Nathan, Niveau 1.* Éditions France-Québec. *Mon Larousse en images.* Les Éditions françaises. Lettres mobiles.

— Rédiger de courts textes (5 à 8 phrases) dont les idées se rattachent au sujet traité.

4.2 *Forme*

— Dans les activités de reproduction, reproduire tous les signes graphiques : accents, ponctuation (Il n'est pas utile de nommer tous les signes).
— Marquer d'une majuscule le début de la phrase et d'un point la fin de la phrase.
— Marquer d'une majuscule les noms propres.
— Comparer les signes marquant la fin de phrases déclaratives, impératives, interrogatives, exclamatives et négatives.
— Utiliser les signes marquant la fin de phrases déclaratives, impératives, intérrogatives, exclamatives et négatives.
— Utiliser la virgule dans un texte qui la commande.

Évaluation	**Références**
En ce qui concerne l'évaluation, l'essentiel est que le maître s'interroge sans cesse sur l'activité pédagogique suggérée à l'enfant, qu'il observe les attitudes et les réactions de l'enfant au cours d'une activité et qu'il en évalue les réalisations pour mieux l'orienter par la suite, s'il y a lieu.	

Notes

Early French Immersion Immersion française précoce

Annexe A

Annexe A

Manuels de lecture

— La Méthode dynamique
— Le Sablier

Note : Programme recommandé au choix :

Maternelle 1re année 2e année 3e année	La Méthode dynamique ou Le Sablier	4e : 5e : 6e : 7e :	La Méthode dynamique

La Méthode dynamique

Maternelle :

Fiches de préapprentissage	1 par élève	(060-1)	17.50	(10 élèves)
		(061-X)	3.60	(1 élève)
Guide général de l'élémentaire	1 par prof	(4176-3)	6.00	
Guide du maitre — l'apprentissage de la lecture	1 par prof	(4178-X)	6.00	
1re année :				
Jeux de lecture (1971)	1 par prof	(4164-X)	5.50	
27 Grandes bandes	1 par prof	(070-9)	6.60	
Fichier pour la classe	1 par prof	(130-6)	5.00	
24 phrases clés	1 par prof	(172-1)	5.75	
54 fiches de manipulation	1 par élève	(100-4/II)	30.00	(10 élèves)
		(100-4/I)	3.75	(1 élève)
— corrigé	1 par prof	(122-5)	11.00	
Luc et Martine vont à l'école	1 par élève	(111-X)	1.10	
Luc et Martine s'amusent	1 par élève	(112-8)	1.85	
J'apprends avec Luc et Martine I	1 par élève	(162-4/II)	17.00	(10 élèves)
		(162-4/I)	2.15	(1 élève)
— corrigé	1 par prof	(123-3)	5.50	
J'apprends avec Luc et Martine 2	1 par élève	(163-2/II)	22.50	(10 élèves)
		(163-2/I)	2.70	(1 élève)
— corrigé	1 par prof	(124-1)	6.50	
De découverte en découverte A	1 par élève	(166-7/II)	17.00	(10 élèves)
		(166-7/I)	2.15	(1 élève)
— corrigé	1 par prof	(127-6)	6.00	
C'est la Récréation	1 par prof	(990-0)	7.98	
Collection Joyeux Lecteurs	1 par classe	(900-5/II)	32.00	(2 × 25 titres)
(no. 1 à 25)		(900-5/I)	19.25	(1 × 25 titres)
Bibliothèque : Jeunes chercheurs #3 (2 × 15 titres : 30 volumes)	supplément	(2052-9)	49.00	

Guide général de l'élémentaire	1 par prof	(4176-3)	6.00	
Guide du maître — L'apprentissage de la lecture	1 par prof	(4178-X)	6.00	
Notes méthodologiques no 1	1 par prof	(050-4)	4.75	
Une pédagogie de la lecture française	1 par prof	(151-9)	11.00	
2e année :				
Guide général de l'élémentaire	1 par prof	(4176-3)	6.00	
Guide du maître — l'apprentissage de la lecture	1 par prof	(4178-X)	6.00	
Luc et Martine se promènent	1 par élève	(113-6)	1.85	
— corrigé : Je comprends : Luc et Martine se promènent	1 par prof	(228-1)	7.00	
— cahier de l'élève — Je comprends : Luc et Martine se promènent	1 par élève	(270-2/II)	18.50	(10 élèves)
		(270-2/I)	2.30	(1 élève)
Luc et Martine lisent	1 par élève	(114-4)	1.85	
— corrigé : Je comprends : Luc et Martine lisent	1 par prof	(229-X)	7.00	
— cahier de l'élève — Je comprends : Luc et Martine lisent	1 par élève	(271-0/II)	18.50	(10 élèves)
		(271-0/I)	2.30	(1 élève)
De découverte en découverte B	1 par élève	(167-5/II)	17.00	(10 élèves)
		(167-5/I)	2.15	(1 élève)
— corrigé	1 par prof	(128-4)	6.00	
Une pédagogie de la lecture française	1 par prof	(153-5)	prix à venir	
C'est la Récréation	1 par prof	(990-0)	7.98	
Collection Joyeux Lecteurs (26 à 35)		(900-5/II)	25.00	(2 × 10 titres)
		(900-5/I)	14.00	(1 × 10 titres)
Bibliothèque : Jeunes Chercheurs no 3 (2 × 15 titres 30 volumes)	supplément	(2052-9)	49.00	
3e année :				
Guide général de l'élémentaire	1 par prof	(4176-3)	6.00	
Guide du maître — L'apprentissage de la lecture	1 par prof	(4178-X)	6.00	
De surprise en surprise	1 par élève	(314-8)	3.25	
— corrigé : Je comprends : De surprise en surprise	1 par prof	(327-X)	7.75	
— cahier de l'élève : Je comprends : De surprise en surprise	1 par élève	(369-5/II)	20.00	(10 élèves)
		(369-5/I)	2.50	(1 élève)
Donne-moi la main	1 par élève	(315-6)	3.25	
— corrigé : Je comprends : Donne-moi la main	1 par prof	(328-8)	7.75	
— cahier de l'élève : Je comprends : Donne-moi la main	1 par élève	(370-9/II)	20.00	(10 élèves)
		(370-9/I)	2.50	(1 élève)
Encore des découvertes C	1 par élève	(371-7/II)	17.00	(10 élèves)
		(371-7/I)	2.10	(1 élève)
— corrigé : Encore des découvertes C	1 par prof	(329-6)	6.00	
Encore des découvertes D	1 par élève	(372-5/II)	17.00	(10 élèves)
		(372-5/I)	2.10	(1 élève)
— corrigé : Encore des découvertes D	1 par prof	(330-X)	6.00	
Guide 3 — 3e niveau/1re partie	1 par prof	(354-7)	prix à venir	
Guide 3 — 3e niveau/2e partie	1 par prof	(355-5)	prix à venir	
Microsillon : Chansons dans le vent	1 par prof	(991-X)	7.98	
De nouveaux amis (supplément)	10 par classe	(211-6)	3.25	
— Je comprends : De nouveaux amis	1 par prof	(268-X/I)	2.40	
— corrigé	1 par prof	(226-4)	7.50	
De Nouvelles Aventures	10 par classe	(212-4)	4.00	
— Je comprends : De Nouvelles Aventures	1 par prof	(269-8/I)	2.40	
— corrigé	1 par prof	(227-2)	7.50	
La Lecture courante (1978) (guide de travail 3 — 2e année)	1 par école	(250-7)	prix à venir	
4e année :				
Du Soleil pour toi	1 par élève	(311-3)	4.25	
— cahier de l'élève : Du Soleil pour toi !	1 par élève	(367-9/II)	20.00	(10 élèves)
		(367-9/I)	2.50	(1 élève)

— corrigé : Du Soleil pour toi I	1 par prof	(324-5)	7.75	
— cahier de l'élève : Du Soleil pour toi 2	1 par élève	(368-7/II)	22.50	(10 élèves)
		(368-7/I)	2.95	(1 élève)
— corrigé : Du Soleil pour toi 2	1 par prof	(325-3)	8.00	
Guide de Travail 4 (De découverte en découverte E)	1 par prof	(350-4)	prix à venir	
— cahier de l'élève : De découverte en découverte E	1 par élève	(366-0/II)	19.00	(10 élèves)
		(366-0/I)	2.40	(1 élève)
— corrigé : De découverte en découverte E	1 par prof	(326-1)	7.50	
Fantaisies (supplément)	10 par classe	(312-1)	3.25	
Farandoles (supplément)	10 par classe	(313-X)	4.00	
Microsillon : Chansons dans le Vent	1 par prof	(991-X)	7.98	

5e année :

Par Mille Chemins	1 par élève	(411-9)	8.00	
J'enrichis mes connaissances	1 par classe	(400-3/I)	4.00	
Je comprends l'histoire	1 par élève	(460-7/II)	38.50	(10 élèves)
		(460-7/I)	5.50	(1 élève)
— corrigé	1 par prof	(420-8)	11.00	
Je découvre la phrase (7 cahiers)	1 par élève	(461-5/II)	38.50	(10 élèves)
		(461-5/I)	5.50	(1 élève)
— corrigé	1 par prof	(421-6)	11.00	
Guide de travail (sémantique)	1 par prof	(450-X)	11.00	
Guide de travail (analyse-grammaire)	1 par prof	(451-8)	5.50	
Sensibilisation à la lecture — Images et Sons 4	1 par district scolaire	(975-7)	89.00	

6e année :

Un Ami sur ta route	1 par élève	(511-5)	8.95	
J'enrichis mes connaissances	1 par classe	(500-X/I)	3.65	
Je comprends l'histoire (6 cahiers de travail écrit)	1 par élève	(560-3/II)	39.00	(10 élèves)
		(560-3/I)	5.50	(1 élève)
— corrigé	1 par prof	(520-4)	12.00	
Je découvre la phrase (6 cahiers de travail écrit)	1 par élève	(561-1/II)	39.00	(10 élèves)
		(561-1/I)	5.50	(1 élève)
— corrigé	1 par prof	(521-2)	12.00	
Guide de travail (sémantique)	1 par prof	(550-6)	11.00	
Guide de travail (analyse-grammaire)	1 par prof	(551-4)	6.00	
Sensibilisation à la lecture — Images et Sons 5	1 par district scolaire	(976-5)	à paraître	

7e année :

Le temps d'une rencontre	1 par élève	(611-1)	8.95	
J'enrichis mes connaissances	1 par classe	(660-6/I)	3.95	
Je comprends l'histoire (6 cahiers de travail écrit)	1 par élève	(660-X/II)	42.00	(10 élèves)
		(660-X/I)	5.90	(1 élève)
— corrigé	1 par prof	(620-0)	13.00	
Je découvre la phrase (6 cahiers de travail écrit)	1 par élève	(661-8/II)	42.00	(10 élèves)
		(661-8/I)	5.90	(1 élève)
— corrigé	1 par prof	(621-9)	13.00	
Guide de travail (sémantique)	1 par prof	(650-2)	12.00	
Guide de travail (analyse-grammaire)	1 par prof	(651-0)	6.00	
Sensibilisation à la lecture — Images et Sons 6	1 par district scolaire	(977-3)	à paraître	

Le Sablier

Maternelle :

Cahier de psychomotricité maternelle	1 par élève	(010)	1.15
Tableau du développement psychomoteur de l'enfant de 2 à 11 ans	1 par prof	(100)	1.00
Notions théoriques et pratiques de psychomotricité	1 par niveau	(011)	9.00
Guide du maître (Ribambo)	1 par classe	(013)	
Ribambo & Ribambelle à la Maternelle	1 par prof	(023)	16.00
La Cassette des Comptines	1 par prof	(022)	8.00
Les comptines du pré-sablier (48 comptines)	1 ensemble par classe	(012)	2.75
Les 36 placards	1 par classe	(840)	7.00

1re année :

Cahier de psychomotricité 1re année	1 par élève	(110)	1.15
Tableau du développement psychomoteur de l'enfant de 2 à 11 ans	1 par prof	(100)	1.00
Notions théoriques et pratiques de psychomotricité	1 par niveau	(011)	9.00
Ribambo & Ribambelle à la Maternelle	1 par prof	(023)	16.00
Guide pédagogique : Français 1	1 par prof	(105)	
Le Sablier : Français 1 — cahier 1	1 par élève	(102)	1.75
— corrigé	1 par prof		
Le Sablier : Français 1 — cahier 2	1 par élève	(103)	1.75
— corrigé	1 par prof		
Le Sablier : Français 1	1 par élève	(101)	3.25
Le Sablier : Français 1 — cassette	1 par prof	(104)	12.00
Les 36 placards	1 par classe	(840)	7.00
Supplément :			
Série TIC	1 ensemble par classe	(141 à 152)	
— cassette	1 par classe	(153)	
Série TAC	1 ensemble par classe	(161 à 172)	
— cassette	1 par classe	(173)	

2e année :

Cahier de psychomotricité 2e année	5 par classe	(210)	1.15
Tableau du développement psychomoteur de l'enfant de 2 à 11 ans	1 par prof	(100)	1.00
Notions théoriques et pratiques de psychomotricité	1 par niveau	(011)	9.00
Ribambo & Ribambelle à la Maternelle	1 par prof	(023)	16.00
Guide pédagogique : Français 2 (1978)	1 par prof	(207)	
La Lecture courante	1 par élève		4.25
— cahier 1	1 par élève		1.75
— corrigé (1)	1 par prof		3.20
— cahier 2	1 par élève		1.50
— corrigé (2)	1 par prof		3.00
La Lecture courante : 2 cassettes	1 par prof	(206)	20.00
Les 36 placards	1 par classe	(840)	7.00
Supplément :			
Textes : Stella la petite étoile		(312)	.80
Tourbillon l'écureuil gris		(313)	.80
Le Bambou qui chante		(314)	.80
Bridou le petit avion		(315)	.80
1 cassette pour les 4 contes		(335)	12.00
Je doute, Je cherche, Je trouve	15 par classe	(200)	8.85

3e année :

Cahier de psychomotricité 3e année	1 par prof	(310)	1.15
Tableau du développement psychomoteur de l'enfant de 2 à 11 ans	1 par prof	(100)	1.00
Notions théoriques et pratiques de psychomotricité	1 par niveau	(011)	9.00
Ribambo & Ribambelle à la Maternelle	1 par prof	(023)	16.00
Guide pédagogique : français 3 (1979)	1 par prof	(307)	
Vers la lecture expressive	1 par élève	(301)	4.25
— cahier 1	1 par élève	(302)	1.75
— corrigé (1)	1 par prof	(304)	3.00
— cahier 2	1 par élève		1.75
— corrigé (2)	1 par prof		3.00
Les 36 placards	1 par classe	(840)	7.00
Demande à Isabelle : Dictionnaire	15 par classe	(400)	8.00
Supplément			
Contes : Stella la petite étoile		(312)	.80
Tourbillon l'écureuil gris		(313)	.80
Le Bambou qui chante		(314)	.80
Bridou le petit avion		(315)	.80
1 cassette pour les 4 contes		(335)	12.00

K-3 :

Acquisition orthographique grammaticale	1 par école	(880)	2.00
Échelle de Langage et l'Acquisition orthographique	1 par école	(870)	
Les Structures de la langue parlée et écrite	1 par école	(860)	
**Grains de Sel, Grains de sable (a subscription is recommended)		(900)	5.00

Notes